

**OSTALO****JU "VODE SRPSKE" BIJELJINA  
INVITATION FOR TENDERS  
Construction of Flood Protection Measures in  
Municipality Srbac****JU Vode Srpske**

The Bosnia and Herzegovina represented by the Ministry of Finance and Treasury and Republika Srpska represented by the Ministry of Finance of Republika Srpska (both hereinafter referred to as "the Borrower") has received a loan from the European Investment Bank - EIB (hereinafter referred to as "the Bank") - for financing the costs of the Project "Emergency Flood Relief and Prevention - A" (hereinafter referred to as "Project"). This Invitation for Tenders relates to the Contract which shall be signed and implemented by JU Vode Srpske (hereinafter referred to as "the Promoter") and refers to the Project Component:

- 941 - Replacement of Small Bridge, Gornja Ina, Municipality Srbac

**Description of the Contract/s:**

The Promoter invites firms to tender for the Contract to be funded from the proceed loan. The scope of the Contract shall be the procurement of the works for the immediate measure 941 defined as part of the Project.

**941 - Replacement of Small Bridge, Gornja Ina, Municipality Srbac**

Scope of this tender is to conduct the geodesy and geotechnical surveys in required level for design, prepare the detail design based on conceptual drawings, to obtain all permits from relevant authorities and to construct the bridge according to approved detailed design.

The bridge is designed as a reinforced concrete structure with a span of 12 m supported over abutments. Main span structure consists of five prefabricated reinforced concrete girders of rectangular cross section. Concrete slab should be carried out over concrete planks placed over main orders.

Cross section of the bridge consists of a carriageway of 5 m width and two footpaths each of 0.65 m width. Total width of the bridge cross section is 6.30 m.

Abutments are designed as reinforced concrete walls with a thickness of 60 cm. Abutments and bridge wings are founded by means of mat foundation depth of 100 cm.

**Period of Implementation of the Contract:**

It is anticipated that the Contract will start in March 2014 with maximum duration of 7 months from March 2014 to October 2014.

**Selection criteria:**

The following selection criteria must be satisfied by tenderers to be qualified for the award of Contract.

- Successful experience as main contractor in at least 1 project of a nature and complexity similar to the proposed contract over the last five (5) years, with a value of at least EUR 25,000 that have been successfully and substantially completed.
- Average annual turnover as main contractor (defined as billing for work in progress and completed) over the last three (3) years of minimum EUR 50,000.
- The Tenderer shall demonstrate that it has access to, or has available, liquid assets, unencumbered real assets, lines of credit, and/or other financial means sufficient to meet the construction for a period of three (3) months estimated at not less than EUR 15,000 equivalent taking into account the applicant's commitments to other contracts.

**Award criteria:**

The Contract will be awarded to the technically responsive and compliant tender with the lowest evaluated price.

**Other information:**

All firms are invited to participate in the tender. Interested Tenderers may obtain further information from, and inspect the Tender Documents at:  
JU "VODE SRPSKE" Bijeljina  
Miloša Obilića 51, 76300 Bijeljina, Bosnia and Herzegovina  
Contact person: Dr. Dragan Anđelić

ph:+387 55 201 784

phx: +387 55 211 517

email: bijeljina@vodors.org

A complete set of Tender Documents may be purchased on the submission of an application to the above address, and upon payment of a non-refundable fee of BAM 200 to Bobar banka a.d. Bijeljina, Njegoševa 1, 76 300 Bijeljina, Bosnia and Herzegovina, Number of bank account: 565-162-5300000150 bearing the name of the project.

On request, against a faxed copy of the evidence of the remittance, the Tender Documents may be sent by courier service if the transport is previously ordered by the Tenderer in his country. The Promoter bears no responsibility for the delivery in such a case.

A Tender Security for EUR 2,5000 fulfilling the conditions indicated in the Tender Documents must accompany all tenders.

All tenders must be delivered in closed envelopes bearing the mention "Tender for Construction of Flood Protection Measures in Municipality Srbac" not later than 14:00 on 31.01.2014 at the following address:

JU "VODE SRPSKE" BIJELJINA

Miloša Obilića 51, 76 300

Bijeljina, Bosnia and Herzegovina

Tenders will be opened immediately in the presence of Tenderers' representatives who choose to attend.

(Ostalo 17712-13)

**OBAVJEŠTENJE O NABAVCI****POZIV PONUĐAČIMA****BOSNA I HERCEGOVINA****IZGRADNJA DRŽAVNOG ZATVORA, NAKLO**

F/P br. 1688 (2009)

Ugovor/Ponuda br. 03-16-60-05/13

Poziv ponuđačima vrši se u skladu sa opštim obavještenjem o nabavci za ovaj projekat koje je objavljeno u OJEU - Ref: 2012/S 104-174038 od 02.06.2012; Sl. BiH 54/12 - JANAB- 10100-12 od 16.07. 2012. godine

Ministarstvo pravde Bosne i Hercegovine uputilo je zahtjev za kreditno zaduženje kod Razvojne banke Vijeća Evrope (CEB), kao i za prikupljanje donacija Evropske komisije, Kraljevine Švedske, Sjedinjenih Američkih Država i sredstava iz domaćih izvora za realizaciju projekta: "Podrška izgradnji Državnog zatvora visoke sigurnosti u Bosni i Hercegovini". Ministarstvo pravde namjerava iskoristiti dio kreditnih sredstava za plaćanja po osnovu ugovora za gradnju Državnog zatvora, Naklo.

Jedinica za implementaciju projekta u ime Ministarstva pravde BiH poziva sve podobne ponuđače da u zapečaćenoj kovrti dostave ponude za izgradnju Državnog zatvora, Naklo, Istočna Ilidža.

Maksimalna raspoloživa sredstva za izgradnju Državnog zatvora iznose 28 miliona Eura NETTO +17% PDV.

Neprirodno niske cijene biće odbačene od strane Ugovornog organa.

Osnovni cilj je uspostavljanje objekta zatvora u skladu sa Evropskim zatvorskim pravilima. Izgradnja Državnog zatvora visoke sigurnosti u Bosni i Hercegovini predstavlja ključni segment unapređenja sistema pravosuđa. Državni zatvor namijenjen je odraslim muškarcima; pritvorenici koji čekaju suđenje; odnosno osobama koje izdržavaju zatvorske kazne. Zatvor će moći primiti ukupno 348 ljudi. Državni zatvor će se nalaziti u opštini Istočna Ilidža, 11 km daleko od Sarajeva. Predviđeno je da Državni zatvor ima oko 23.000 m<sup>2</sup> neto korisne površine. Pored toga, oko 10.000 m<sup>2</sup> planirano je za pomoćne prostorije, postrojenja, vanredne operacije itd. (podrumske i tavanae prostorije).

Objekat će biti niskoenergetski sa sofisticiranim sigurnosnim sistemima.

Planirani period izgradnje je 24 mjeseca, a radovi će se izvoditi u skladu sa FIDIC MDB Usaglašenim opštim uslovima ugovora za realizaciju građevinskih radova.

Prikupljanje ponuda vršiče se preko međunarodnog tendera u skladu sa CEB Instrukcijama: Nabavka u sklopu projekata koji se finansiraju kreditima CEB, verzija IV, novembar 2004. i otvoreno je za ponuđače iz svih zemalja u skladu sa navedenim Smjernicama. Zainteresovani podobni ponuđači mogu dobiti više informacija i izvršiti uvid u tendersku dokumentaciju nakon podnošenja pismenog zahtjeva na adresu:

Ministarstvo pravde BiH

Jedinica za implementaciju projekta izgradnje Državnog zatvora

Trg BiH br. 3

71000 Sarajevo, BiH

Kontakt osoba: Ivan Kutleša

Tel: +387 33 295445

Fax: +387 33 295448

E-mail: tenderiJIP@mpr.gov.ba

Zainteresovani ponuđači mogu dobiti kompletan set tenderske dokumentacije na engleskom jeziku podnošenjem pismenog zahtjeva na gore navedenu adresu i nakon dostavljanja potvrde o uplati nepovratne novčane naknade u iznosu od 100 eura, transferom na bankovni račun Ministarstva finansija i trezora kod Centralne banke u skladu sa dolje navedenim instrukcijama.

Banka posrednik/korespondentna banka

SWIFT-BIC DEUTDEFF

Naziv DEUTSCHE BANK AG

Grad, država FRANKFURT AM MAIN, GERMANY

Račun kod institucije/Banka korisnika

SWIFT-BIC CBBSBA22

Broj računa 100935962100 EUR

IBAN DE81 5007 0010 0935 9621 00

Naziv CENTRALNA BANKA BOSNE I

HERCEGOVINE

Adresa Maršala Tita 25

Grad/država SARAJEVO, BOSNA I HERCEGOVINA

Korisnik

IBAN BA 390000030000000145

Poziv na broj 0641321

Naziv Ministarstvo finansija i trezora BiH

Adresa TRG BiH 1

Grad/država SARAJEVO, BOSNA I HERCEGOVINA

Uplata u BAM u BiH vrši se u korist Ministarstva finansija i trezora u Raiffeisen Banci BiH na depozitni račun br. 1610000010751006 u skladu sa dolje navedenim instrukcijama.

Rubrike koje se odnose na plaćanje javnih prihoda popuniti na sljedeći način:

Rubrika 1: "Broj poreskog obveznika": mora sadržavati jedinstveni identifikacioni broj građanina, ukoliko uplatu vrši fizičko lice, odnosno trinaestocifreni identifikacioni broj, ukoliko uplatu vrši pravno lice

Rubrika 2: "Vrsta plaćanja": 0

Rubrika 3: "Prihod": 722153

Rubrika 4: "Opština": Navesti broj opštine prebivališta/sjedišta

Rubrika 5: "Poreski period": Navesti datum plaćanja

Rubrika 6: "Budžetska organizacija": 0911 i

Rubrika 7: "Pozivni broj": uplata za TD - H"

Dokumentacija se ponuđačima dostavlja brzom poštom ili se može preuzeti u prostorijama JIP-a.

Rok za podnošenje ponuda na adresu ispod: 11. februar 2014. godine do 12:00 časova po lokalnom vremenu. Uz sve ponude mora se dostaviti garancija za ponudu (za ozbiljnost ponude) u iznosu od 400.000 eura. Zakašnjele ponude će biti odbijene. Ponude će biti otvorene u prisustvu predstavnika ponuđača na adresi ispod, 11. februara 2014. godine u 15:00 časova po lokalnom vremenu.

Ministarstvo pravde BiH

Jedinica za implementaciju projekta izgradnje Državnog zatvora

Trg BiH br. 3

71000 Sarajevo, BiH

(Ostalo 17735-13)